

疾病預防控制局

中国が WHO のマラリア撲滅認証に合格

疾病預防控制局 www.nhc.gov.cn 2021-06-30

来源：疾病預防控制局

2021年06月30日、WHOは、中国がマラリア撲滅認証に合格したと発表。これは、天然痘、ポリオ、フィラリア症、新生児破傷風について我が国が撲滅した主要な感染症である。

党中央や国務院の強力なリーダーシップのもとで、各地の党委員会及び政府や、関連部門、マラリア予防管理スタッフ及び社会全体による70年来の努力と科学的予防・管理により、中国はマラリア撲滅という目標達成を実現、歴史的な成果を上げたのだ。マラリア撲滅は、中国が国際基準に従い、中国の実情と結合させて実施してきた重大公衆衛生活動であり、中国を荒廃させた数千年にわたるマラリアの歴史に終符を打ち、中国における公衆衛生史上、全世界でのマラリア撲滅の歴史上の重要なマイルストーンとなるものだ。

マラリアは、従来我が国で最も長い流行の歴史、最も広範囲への影響、最も深刻な危害を与えた感染症の一つであり、新中国成立前には3000万人の患者が毎年出現し、うち30万人が死亡、致死率は1%にも達していた。新中国成立後、党中央や国務院の指導者がマラリアとの闘いを指導し、重点的な調査と予防治療を行い(1949~1959年)、深刻な流行を制御し(1960~1979年)、発症率を低下させ(1980~1999年)、予防治療の成果を強固なものとし(2000~2009年)、マラリアを撲滅(2010~2020年)するという五段階の困難なプロセスを経たのだ。2010年、中国政府は積極的にWHOのグローバルマラリア撲滅イニシアチブに呼応し、2020年までのマラリア撲滅達成の目標を設定した。

不断の努力を通じ、中国は、当地の原発性マラリア症例数を3000万/年からゼロにし、人民の健康と命の安全を維持し、科学的かつ正確なマラリアの予防管理戦略と、高感度且つ効率的な報告、検査、治療、モニタリング及び救急対応システムを確立し、マラリアの輸入と再拡散への予防能力を備え、青蒿素(アルテミシニン)などの特効薬と治療方案を開発し、1日以内のマラリア症例報告、3日以内の症例レビューと疫学調査完了、7日以内のエピセンターの調査完了という「1-3-7」の活動基準の刷新、他部門と地域の連合予防連合管理や国境地域の予防制御協力といった中国の経験と知恵を世界のマラリア制御と撲滅のために提供してきた。2016年4月、中国は最後の原発性マラリア症例を報告、2017年以後連続して4年間にわたり本土の原発症例は見つからず、2020年11月、WHOにマラリア撲滅認証を申請した。WHOによる現地評価を経て、2021年6月30日、マラリア撲滅認証に合格した。

マラリアを撲滅したことは、中国共産党の強力な指導力と人民至上、生命至上の理念堅持という大きな力を示しており、我が国社会主義制度の政治的優秀性を体現している。それは、新時代の衛生健康政策の具体的実践であり、愛国衛生運動や貧困打開、経済社会的発展の総合結果であり、我が国が国際的義務を果たし、国際的公約を果たすという我が国のイメージを示し、次のステップで、中国が人類の衛生健康共同体理念を支持し、マラリアのない世界実現に中国の力量を貢献するためにマラリア撲滅という結果をさらに強化し、更に国際交流と協力を強化し、健康中国の建設を促進してゆく。

<http://www.nhc.gov.cn/jkj/s5874/202106/cffeb8ba568c4939a7e72668dd446d4c.shtml>

China successfully passed the World Health Organization's Malaria Elimination Certification

China CDC www.nhc.gov.cn 2021-06-30 Source: China CDC

On June 30, 2021, the World Health Organization announced that China has passed the malaria elimination certification, which is another major infectious disease that my country has eliminated after smallpox, polio, filariasis, and neonatal tetanus.

Under the strong leadership of the Party Central Committee and the State Council, after 70 years of hard work and scientific prevention and control by local party committees and governments, relevant departments, malaria prevention

and control personnel, and the whole society, my country has achieved the goal of eliminating malaria and achieved historic achievements. The elimination of malaria is a major public health action carried out by China in accordance with international standards and combined with China's actual conditions. It has ended the millennia of malaria ravaged in China and is an important milestone in the history of Chinese public health and the history of global malaria elimination.

Malaria used to be one of the infectious diseases with the longest epidemic history, the widest impact, and the most serious harm in China. Before the founding of the People's Republic of China, there were about 30 million people suffering from malaria every year, of which 300,000 died, with a case fatality rate of 1%. After the founding of New China, the Party Central Committee and the State Council led the Chinese people to fight against malaria. China passed five stages of arduous journey of key investigation and prevention (1949-1959), control severe epidemics (1960-1979), reduce the incidence rate (1980-1999), consolidate the results of prevention and control (2000-2009), eliminate malaria (2010-2020) etc. In 2010, the Chinese government actively responded to the United Nations Global Malaria Eradication Initiative and set the goal of achieving malaria elimination by 2020.

Through unremitting efforts, China has reduced the number of local primary malaria cases from 30 million per a year to zero, maintained the health and safety of the people; China has provided our experience in prevention and control cooperation in border areas for the world establishing scientific and accurate malaria prevention and control strategies and sensitive and efficient reporting, detection, treatment, monitoring and emergency response systems, and the ability to prevent malaria from being imported and spread again; China has developed specific anti-malarial drugs and treatment programs such as artemisinin, innovated "1-3-7" work specifications of completion of the report of malaria cases within one day, completion of case review and epidemiological investigation within 3 days, to eliminate malaria. Multi-department and regional joint prevention and control, China's experience in prevention and control cooperation in border areas.

In April 2016, China reported the last case of local primary malaria. After 2017, no local primary case was found for 4 consecutive years. In November 2020, it submitted an application for malaria elimination certification to the World Health Organization. After on-site evaluation by the World Health Organization, it passed the national malaria elimination certification on June 30, 2021.

The achievements in eliminating malaria demonstrate the strong leadership of the Communist Party of China and its great strength in adhering to the concept of people first and life first, and it reflects the political advantages of my country's socialist system. It is the concrete practice of the health work policy in the new period. It is the comprehensive effect of the patriotic health campaign, poverty alleviation and economic and social development, and it demonstrates our country's image of a responsible country in fulfilling its international obligations and fulfilling its international commitments. In the next step, China will uphold the concept of a community of human health and health, further consolidate the results of malaria elimination, strengthen international exchanges and cooperation, promote the construction of a healthy China, and contribute to the realization of a malaria-free world and a better future for human health.

..... 以下是中国語原文

中国顺利通过世界卫生组织消除疟疾认证

疾病预防控制局 www.nhc.gov.cn 2021-06-30

来源：疾病预防控制局

2021年6月30日，世界卫生组织宣布中国通过消除疟疾认证，这是我国继天花、脊髓灰质炎、丝虫病、新生儿破伤风之后消除的又一个重大传染病。

在党中央、国务院的坚强领导下，经过各地党委和政府、相关部门、疟疾防控人员和全社会70年的艰苦努力和科学防治，我国实现了消除疟疾目标，取得了历史性成就。消除疟疾是中国按照国际标准，结合中国实际开展的一项重大公共卫生行动，结束了疟疾在中国肆虐数千年的历史，在中国公共卫生史和全球消除疟疾史上具有重要的里程碑意义。

疟疾曾经是我国流行历史最久远、影响范围最广、危害最严重的传染病之一，新中国成立前每年约有3000万疟疾病人，其中30万人死亡，病死率高达1%。新中国成立后，党中央、国务院领导中国人民抗击疟疾，经过了重点调查和防治（1949-1959年）、控制严重流行（1960-1979年）、降低发病率（1980-1999年）、巩固防治成果（2000-2009年）、消除疟疾（2010-2020年）等五个阶段的艰苦历程。2010年，中国政府积极响应联

联合国全球根除疟疾倡议，确定了 2020 年实现消除疟疾的目标。

经过不懈努力，中国将疟疾本地原发病例从每年 3000 万降低至零，维护了人民身体健康和生命安全；建立了科学精准的疟疾防控策略和灵敏高效的报告、检测、治疗、监测和应急处置系统，具备了防止疟疾输入再传播的能力；研制了青蒿素等抗疟特效药和治疗方案，创新了 1 天内完成疟疾病例报告、3 天内完成病例复核和流行病学调查、7 天内完成疫点调查处置的消除疟疾“1-3-7”工作规范、多部门和区域联防联控、边境地区防控合作等中国经验，为全球疟疾控制和消除贡献了中国智慧。

2016 年 4 月，中国报告了最后一例本地原发疟疾病例，2017 年后连续 4 年未发现本地原发病例，2020 年 11 月，向世界卫生组织提交了消除疟疾认证申请。经过世界卫生组织现场评估，2021 年 6 月 30 日通过了国家消除疟疾认证。

消除疟疾成就的取得，彰显了中国共产党的坚强领导和坚持人民至上、生命至上理念的巨大力量，体现了我国社会主义制度的政治优势，是新时期卫生健康工作方针的具体实践，是爱国卫生运动、脱贫攻坚和经济社会发展的综合成效，展现了我国履行国际义务、践行国际承诺的负责任国家形象。下一步中国将秉持人类卫生健康共同体理念，进一步巩固消除疟疾成果和加强国际交流合作，推动健康中国建设，为实现无疟世界和守护人类健康美好未来贡献中国力量。

20210630F 中国が WHO のマラリア撲滅認証に合格(中国 CDC)